

miniland

warmy travel



Español	3	Português	9	Deutsch	15	Polski	21
English	6	Français	12	Italiano	18	Русский	24

ÍNDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Precauciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la eliminación del producto

■ 1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido Miniland warmy travel, un práctico calentador de biberones y potitos de bebés para el coche.

Antes de utilizar este dispositivo, lea cuidadosamente todas las instrucciones de este manual. Conserve el manual para poder utilizarlo como referencia en el futuro puesto que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

■ 2. CONTENIDO

1 Calentador de biberones para el coche (adaptador incluido)

1 Manual de instrucciones y garantía

Si falta algo del contenido arriba detallado, póngase en contacto con su punto de venta.

■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A la hora de utilizar cualquier aparato eléctrico es necesario seguir ciertas precauciones básicas con el fin de reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones personales. Algunas de estas precauciones son las siguientes:

- No sumerja nunca el dispositivo o el cable de conexión en agua o cualquier otro líquido.
- Utilice el dispositivo exclusivamente para calentar biberones o potitos preparados.
- No deje nunca el dispositivo desatendido mientras lo esté utilizando.
- Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personal técnico cualificado y acreditado.
- No utilice el dispositivo cerca de niños o animales.
- No utilice el dispositivo si tuviera daños visibles.
- Este dispositivo sólo es adecuado para el uso en vehículos.
- Este dispositivo está diseñado para operar con un suministro de 12 V CC.
- Este dispositivo no es un juguete; no permita que los niños jueguen con él.

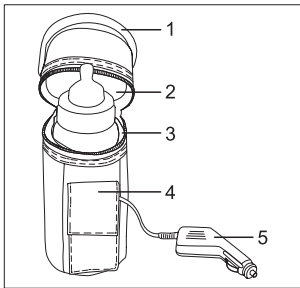
IMPORTANTE: Los cambios y modificaciones en el aparato no efectuados por el servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este calentador de biberones para el uso en el coche es la solución ideal para los desplazamientos largos en coche. Permite calentar los biberones o los botes de papilla de manera muy sencilla y libre de complicaciones utilizando el conector del mechero del vehículo. Warmy travel está protegido contra el sobrecalentamiento mediante un termostato electrónico integrado.

Este calentador de biberones para el uso en el coche sólo es adecuado para la conexión a una toma de mechero de vehículo de 12 V CC. No debe utilizarse para ningún otro propósito, ya que el aparato podría sufrir daños irreparables.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1. Asa superior
2. Impermeable
3. Banda calentadora
4. Bolsillo externo
5. Conector para el vehículo

■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

Siga los pasos que se indican a continuación para calentar la leche o la papilla de su bebé:

1. Abra la cremallera (2) del aparato e introduzca el biberón o el bote de papilla en la apertura de manera que la banda calentadora rodee completamente el biberón/bote.
2. Cierre la cremallera (2) y conecte el enchufe conector (4) en el conector hembra del mechero de su vehículo. El enchufe conector se encuentra en el bolsillo externo (3) del aparato.
3. El dispositivo se calienta automáticamente una vez conectado sin necesidad de pulsar ningún botón.
4. Al cabo de aproximadamente 30 minutos es necesario comprobar si se ha alcanzado la temperatura de la leche o papilla deseada. Si no fuera así, siga calentando el biberón o el bote de papilla, comprobando cada 5 minutos si se ha alcanzado la temperatura deseada.

Nota sobre la comprobación de la temperatura

- La temperatura ideal para los alimentos y las bebidas es de aproximadamente 37°C (98°F).

- **¡Importante!** Normalmente los botes de cristal y los biberones alcanzan una temperatura mayor que su contenido cuando se calientan. Así pues, compruebe siempre la temperatura del líquido o el alimento en cuestión antes de dárselo a su bebé. Si el contenido estuviera demasiado caliente, espere algunos minutos.

■ 6. MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato es necesario que esté completamente desconectado. A la hora de limpiar el dispositivo, no utilice productos de limpieza agresivos.

Extraiga la banda de calentamiento (7) y limpie el material aislante e impermeable (6) con un trapo húmedo.

Si tuviera algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de MINILAND.

No nos hacemos responsables de los daños resultantes de la manipulación incorrecta, el uso indebido o el uso y desgaste. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas.

■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Incremento de temperatura: máximo 65°C controlado por el termostato electrónico incorporado

- Tiempo de calentamiento: 30 a 40 minutos como promedio

- Conexión del mechero del vehículo: máximo 12 V CC, 11W, 800-1000mA

■ 8. INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

• Es necesario desechar el producto de manera responsable.
• No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos.

• Una vez finalizada su vida de servicio, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.



INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Product disposal information

■ 1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of Miniland warmy travel, a practical portable baby bottle and baby food jar warmer for the car.

Before using this device, please read all instructions in this manual carefully. Please store for future reference as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

■ 2. CONTENTS

1 car bottle warmer (adaptor included)

1 instruction manual and guarantee

If any of the above is missing, please contact your retailer.

■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electric appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- Never immerse the product or the connection cable in water or any other liquids.
- Only use the product for heating up baby bottles or jars of baby food.
- Always remain near the product when in use.
- Repairs may only be carried out by authorized technical personnel.
- Do not use near children or animals.
- Do not use the product if it is damaged in any way.
- The product is only suitable for use in vehicles.
- The product is only to be used with 12 V DC.
- This device is not a toy; do not allow children to play with it.

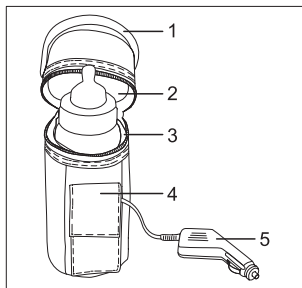
IMPORTANT: You are advised that changes and modifications not carried out on the product by the MINILAND technical service will not be covered by the product guarantee.

■ 4. PRODUCT FEATURES

This car bottle warmer is the ideal solution for long car trips – you can easily warm up a jar of baby food using the practical cigarette lighter connector. Warmy travel is safeguarded against overheating by a built-in electronic thermostat.

This car bottle warmer is only suitable for connection to a 12 V DC car cigarette lighter. Other use of the bottle warmer is not permitted. The product could be damaged and destroyed.

PARTS DESCRIPTION



1. Carrying handle
2. Waterproof
3. Heating mat
4. External pocket
5. Car adaptor

5. INSTRUCTIONS FOR USE

Please follow the steps below to heat up the milk or baby food:

1. Open the zipper (2) of the product and insert the closed milk bottle or jar with baby food into the opening, so that the heating mat is completely wrapped round the bottle/jar.
2. Close the zipper (2) and connect the connector plug (4) to your car cigarette lighter. The connector plug is located in the external pocket (3) of the warmy travel.
3. The product automatically heats up once connected without needing to press any switch.
4. You should test whether the required milk or baby food temperature has been reached after around 30 minutes. If this is not the case, continue heating the jar or bottle as required. You should check, whether the desired temperature has been reached around every 5 minutes.

Note for checking the temperature

- The ideal temperature for beverages and food is approximately 37°C (98°F).
- **Important!** Jars and bottles are normally cooler on the outside than the contents when heating. You should always check the temperature of the contents before feeding your baby. Wait a few minutes, if the milk/baby food is too hot.

6. MAINTENANCE

Before cleaning the unit it has to be completely disconnected. Do not use aggressive cleaning agents.

■ ENGLISH

Remove the heating mat (7) and clean the insulated and waterproof material (6) with a damp cloth.

Please contact MINILAND Customer Service in case of any trouble.

We are not liable for damage caused by incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

■ 7. TECHNICAL SPECIFICATION

- Temperature: max. 65°C with the built-in electronic thermostat
- Heating time: on average 30 - 40 minutes
- Cigarette lighter connection: 12 V DC, 11W, 800-1000mA max

■ 8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

- Remember to dispose of the product responsibly.
- Do not mix products bearing the crossed-out bin symbol with your general household waste.
- For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.



ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdo
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações de eliminação de produtos

■ 1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns por ter comprado o Miniland warmy travel, um prático aquecedor portátil de biberões e boiões de comida para bebé para o automóvel.

Antes de utilizar este aparelho, por favor, leia atentamente todas as instruções neste manual. Guardar para consulta futura, pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

■ 2. CONTEÚDO

1 aquecedor de biberões de automóvel (adaptador incluído)

1 manual de instruções e garantia

Se algum dos artigos mencionados estiver em falta, contacte o seu retalhista.

■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer aparelho eléctrico, devem ser seguidas algumas precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões em pessoas, incluindo o seguinte:

- Nunca imerja este artigo ou o seu cabo de ligação em água ou outros líquidos.
- Use apenas este artigo para aquecer o biberão de leite ou boiões de comida preparada.
- Esteja sempre perto quando utilizar o produto.
- As reparações apenas podem ser realizadas por pessoal técnico autorizado.
- Não utilize na proximidade de crianças ou animais.
- Não utilize um produto visivelmente danificado.
- O produto apenas é adequado para uso em veículos.
- O produto apenas é adequado para se utilizado com 12 V DC.
- Este aparelho não é um brinquedo; não deixe que as crianças brinquem com ele.

IMPORTANTE: Informa-se que alterações e modificações no artigo não efectuadas pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do artigo.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

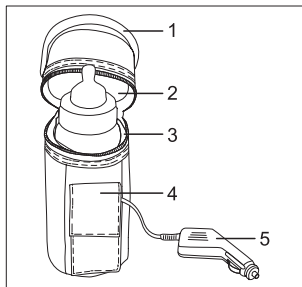
Este aquecedor de biberões para automóvel é a solução ideal para viagens de automóveis mais longas – pode aquecer um boião de comida de bebé com facilidade e sem complicações utilizando o prático adaptador de isqueiro.

■ PORTUGUÊS

Warmy travel está protegido contra o sobreaquecimento por um termóstato electrónico incorporado.

Este aquecedor de biberões para automóvel apenas é adequado para ligar a um isqueiro de automóvel 12 V DC. É proibido qualquer outro uso do aquecedor de biberões. O artigo poderá ficar danificado ou destruído por esse facto.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Pega superior
2. À prova de água
3. Cinta aquecedora
4. Bolso exterior
5. Adaptador automóvel

■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Siga por favor os passos a seguir indicados para aquecer leite ou comida para bebé:

1. Abra o fecho de correr (2) do artigo e introduza o biberão de leite ou boião de comida de bebé fechado na abertura, para que a manta de aquecimento envolva completamente o biberão/boião.
2. Feche o fecho de correr (2) e ligue o adaptador (4) à ficha fêmea do isqueiro do automóvel. O adaptador está no bolso exterior (3) do warmy travel.
3. O aquecedor de biberões aquece automaticamente após a ligação, não sendo necessário carregar em qualquer interruptor.
4. Deverá testar se a temperatura necessária do leite ou comida de bebé for atingida após cerca de 30 minutos. Se não for esse o caso, continuar o aquecimento do boião ou biberão conforme necessário. Deverá verificar se a temperatura desejada foi atingida a cada 5 minutos.

Nota sobre a verificação da temperatura

- A temperatura ideal para bebidas e alimentos é aproximadamente 37°C (98°F).
- **Importante!** Os boiões e biberões estão normalmente mais quentes do que os conteúdos quando se aquece. Por conseguinte, verifique sempre a temperatura do conteúdo antes de dar o biberão ou a comida ao seu bebé. Espere alguns minutos, se o leite/comida para bebé estiver demasiado quente.

■ 6. MANUTENÇÃO

Antes de limpar a unidade, ela tem que ser desligada dos outros componentes. Não use agentes de limpeza agressivos.

Retire a cinta aquecedora (7) e limpar o material isolante e à prova d'água (6) com um pano úmido.

Por favor, contacte o Serviço de clientes da MINILAND em caso de qualquer problema.

Não somos responsáveis por qualquer dano decorrente de um manuseamento incorrecto, uso impróprio ou desgaste. Reservamo-nos no direito de fazer modificações técnicas.

■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Elevação de temperatura: máx. 65°C no termóstato electrónico incorporado.
- Tempo de aquecimento: em média, 30 a 40 minutos
- Ligação ao isqueiro: 12 V DC, 11W, 800-1000 mA máx.

■ 8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS

- Lembre-se de eliminar o produto de um modo responsável.
- Não misture produtos que têm o símbolo do contentor barrado com uma cruz com o seu lixo doméstico banal.
- Para uma recolha e tratamento correctos destes produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pela sua autoridade local. Em alternativa, contactar o retalhista que lhe vendeu o produto.



TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction
2. Contenu
3. Instructions de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Mode d'emploi
6. Maintenance
7. Spécification technique
8. Informations d'élimination du produit

■ 1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un warmy travel Miniland ce réchauffeur de biberon et de petits pots portable et très pratique pour la voiture.

Avant de vous servir de cet appareil, lisez soigneusement toutes les instructions de ce manuel. Conservez-le pour vous y reporter plus tard, car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques exposées dans le présent manuel d'utilisation peuvent être modifiées sans préavis.

■ 2. CONTENU

1 chauffe biberon de voyage (adaptateur compris)

1 manuel d'emploi et la garantie

Si l'un de ces éléments manque, contactez votre détaillant.

■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre des précautions de base pour réduire les risques d'inflammation, de choc électrique et de blessures, ainsi que les précautions suivantes:

- N'immergez jamais le produit ni le cordon de raccordement dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ce produit est destiné uniquement au réchauffage de biberons de lait ou de petits pots de nourriture en verre.
- Restez toujours à proximité du produit lorsqu'il est en service.
- Seuls des techniciens agréés peuvent procéder aux réparations.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'enfants ou d'animaux.
- N'utilisez pas un produit visiblement endommagé.
- Ce produit ne peut être utilisé que dans un véhicule.
- Ce produit ne fonctionne que sur une tension de 12 V CC.
- Cet appareil n'est pas un jouet, tenez-le à l'écart des enfants.

IMPORTANT: Tous les changements ou modifications apportés au produit par d'autres personnes que les techniciens d'entretien technique MINILAND sont exclus de la garantie.

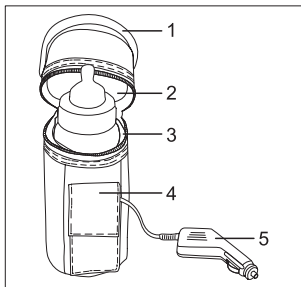
■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Ce chauffe biberon de voyage est la solution idéale pour les longs voyages en voiture, vous pouvez facilement et simplement réchauffer un petit pot grâce

à la prise de raccordement à l'allume-cigare. Warmy travel est protégé des surchauffes par un thermostat électronique intégré.

Ce chauffe biberon de voyage ne fonctionne que sur un allume-cigare de voiture à une tension de 12 V CC. Il est interdit de faire d'autres usages du chauffe biberon, car il y aurait des risques de dommages et même de destruction de l'appareil.

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Poignée supérieure
2. Étanche à l'eau
3. Bande de chauffage
4. Poche extérieure
5. Adaptateur de voiture

■ 5. MODE D'EMPLOI

Pour réchauffer du lait ou de la nourriture pour bébé, procédez comme suit:

1. Ouvrez la fermeture éclair (2) du produit et insérez le biberon ou le petit pot, fermés, dans l'ouverture, pour que le matelas chauffants les enveloppe complètement.
2. Fermez la fermeture éclair (2) et raccordez la prise (4) avec le réceptacle femelle de l'allume cigare de votre voiture. La fiche de branchement se trouve dans la poche extérieure (3) du réchauffeur de voyage.
3. Le produit se met à chauffer automatiquement dès son branchement, sans avoir à actionner d'interrupteur.
4. Il faut vérifier que la température souhaitée du biberon ou du petit pot est atteinte au bout d'environ 30 minutes. Si ce n'est pas le cas, continuez à chauffer le petit pot ou biberon selon vos besoins. Il faut vérifier que la température souhaitée est atteinte environ toutes les 5 minutes.

Remarque concernant la vérification de température

- La température idéale des boissons et aliments est d'environ 37°C (98°F).
- **Important!** Les petits pots et les biberons sont normalement plus chauds que leur contenu après chauffage. Vérifiez donc toujours la température du contenu avant de donner à l'enfant son biberon ou son petit pot. Si le lait/la nourriture sont trop chauds, attendez quelques minutes.

■ 6. MAINTENANCE

Avant de nettoyer l'unité, il faut la débrancher de tout autre élément. N'utilisez pas de détergents agressifs.

Retirer le bandeau de chauffage (7) et nettoyer le matériau isolé et étanche à l'eau (6) avec un chiffon humide.

En cas de problème, merci de contacter le Service clientèle MINILAND.

Nous dégageons notre responsabilité en cas de dommages causés par une manipulation incorrecte, une utilisation erronée et par l'usure normale. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques.

■ 7. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

- Hausse de température: max. 65°C sur le thermostat électronique incorporé

- Durée de réchauffement: en moyenne 30 à 40 minutes

- Connexion allume cigare: 12 V CC, 11W, 800-1000mA max

■ 8. INFORMATIONS D'ÉLIMINATION DU PRODUIT

- Veillez à toujours éliminer les produits de façon responsable.
- Ne mélangez pas les produits marqués du symbole d'interdiction d'élimination dans la poubelle avec vos autres déchets domestiques.
- Pour vous assurer d'une collecte et d'un traitement corrects de ces produits, déposez-les dans les points de collecte indiqués par les autorités locales. Vous pouvez également contacter le détaillant qui vous a vendu l'appareil.



INDEX

1. Einführung
2. Inhalt
3. Sicherheitshinweise
4. Produktmerkmale
5. Anweisungen zur Verwendung
6. Wartung
7. Technische Spezifikation
8. Informationen zur Entsorgung des Produkts

■ 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf von Miniland Wamry travel, einen praktischen Wärmer für die Babyflasche oder das Babyglas für das Auto. Vor dem Einsatz dieses Gerätes, lesen Sie bitte alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese gut auf, da es wichtige Informationen enthält.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

■ 2. INHALT

1 Auto Flaschenwärmer (Adapter im Lieferumfang enthalten)

1 Bedienungsanleitung und Garantie

Wenden Sie sich bitte, sollte eines der oben aufgelisteten Teile fehlen, an Ihren Einzelhändler.

■ 3. SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen von Personen, einschließlich der folgenden zu reduzieren:

- Tauchen Sie das Produkt oder das Anschlusskabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur das Produkt zum Aufwärmen von Milchflasche oder zubereiteten Speisengläser.
- Immer in der Nähe bleiben, wenn das Produkt benutzt wird.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von Kindern oder Tieren verwenden.
- Verwenden Sie kein Produkt mit sichtbaren Schäden.
- Das Produkt eignet sich nur für den Einsatz in Fahrzeugen.
- Das Produkt eignet sich nur für den Betrieb an 12 V DC
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, lassen Sie Kinder nicht mit ihm spielen.

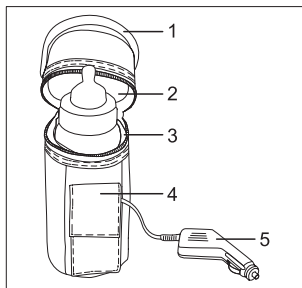
WICHTIG: Sie werden darauf hingewiesen, dass Änderungen, die nicht vom MINILAND -Technikservice durchgeführt wurden, nicht unter die Produktgarantie fallen.

4. PRODUKTMERKMALE

Dieser Auto-Flaschenwärmer ist die ideale Lösung für längere Autofahrten - Sie können ein Glas Babynahrung leicht und ohne Komplikationen aufwärmen, mithilfe des praktischen Zigarettenanzünder-Steckers. Warmy travel ist gegen Überhitzung durch einen eingebauten elektronischen Thermostat gesichert.

Dieser Auto-Flaschenwärmer eignet sich nur für den Anschluss an einen 12 V DC Zigarettenanzünder. Eine andere Verwendung des Flaschenwärmers ist nicht gestattet. Das Produkt könnte dadurch beschädigt und zerstört werden.

Teilebeschreibung



1. Oberer Griff
2. Wasserdichtes Band
3. Erwärmungsband
4. Außentasche
5. Auto-Adapter

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte folgen Sie den Schritten unten, um die Milch oder Babynahrung aufzuwärmen:
 1. Öffnen Sie den Reißverschluss (2) des Produkts und legen Sie die geschlossene Flasche Milch oder das Glas mit Babynahrung in die Öffnung, so dass die Heizmatte vollständig die Flasche / Glas umschließt.

2. Schließen Sie den Reißverschluss (2) und verbinden Sie die Stecker (4) mit der Buchse Ihres Zigarettenanzünders im Auto. Der Stecker ist in der Außentasche (3) des warmy travels.

3. Das Produkt erwärmt automatisch, nachdem es verbunden wurde, ohne einen Knopf zu drücken.

4. Sie sollten prüfen, ob die erforderliche Milch oder Babynahrungstemperatur nach ca. 30 Minuten erreicht wurde. Ist dies nicht der Fall, sollten das Glas oder die Flasche weiterhin beheizt werden. Sie sollten etwa alle 5 Minuten überprüfen, ob die gewünschte Temperatur erreicht wurde.

Hinweis für die Kontrolle der Temperatur

- Die ideale Temperatur für Getränke und Lebensmittel ist ca. 37 ° C (98 ° F).

- **WICHTIG:** Gläser und Flaschen sind in der Regel wärmer als der Inhalt beim Heizen. Daher ist immer die Temperatur des Inhalts, bevor Sie Ihr Baby die Flasche oder die Babynahrung geben, zu prüfen. Warten Sie ein paar Minuten, wenn die Milch / Babynahrung zu heiß ist.

■ 6. WARTUNG

Vor der Reinigung hat das Gerät von anderen Komponenten getrennt zu werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Entfernen Sie die Erwärmungsband (7) und reinigen Sie das isolierte und wasserdichte Material (6) mit einem feuchten Tuch.

Bitte kontaktieren Sie den MINILAND Kundenservice im Falle von Schwierigkeiten.

Wir haften nicht für Schäden, die durch falsche Übergabe, unsachgemäße Handhabung oder Verschleiß entstehen. Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

■ 7. TECHNISCHE DATEN

- Temperaturanstieg: max. 65 °C über den eingebauten elektronischen Thermostat

- Aufheizzeit: durchschnittlich 30 bis 40 Minuten

- Zigarettenanzünder-Anschluss: 12 V DC, 11W, 800-1000mA max

■ 8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

• Denken Sie daran, das Produkt verantwortungsbewusst zu entsorgen.

• Mischen Sie keine Produkte mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne mit Ihrem normalen Hausmüll.

• Für die korrekte entsorgung bringen Sie bitte diese zu Sammelstellen, die von Ihrer örtlichen Behörde ausgezeichnet sind. Alternativ den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



INDICE

1. Introduzione
2. Contenuti
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni di smaltimento prodotto

■ 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di Miniland warmy travel, pratico riscaldatore portatile per biberon e vasetti di omogeneizzati da usare in automobile. Prima di usare questo apparecchio, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale, e di conservarle per futuro riferimento in quanto contengono informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida dell'utilizzatore sono passibili di modifiche senza preavviso.

■ 2. CONTENUTI

1 riscaldatore di biberon per automobile (adattatore incluso)

1 manuale di istruzioni e garanzia

Se uno qualsiasi di questi elementi risultasse mancante, rivolgersi al rivenditore.

■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa qualsiasi apparecchiatura elettrica, occorre adottare alcune precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, di scossa elettrica e di lesioni a persone:

- Non immergere mai il prodotto o il cavo di connessione in acqua o altri liquidi.
- Usare il prodotto solo per il riscaldamento di biberon di latte o di vasetti di cibo pronto.
- Quando si usa il prodotto, rimanere sempre in prossimità dell'apparecchio.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale tecnico autorizzato.
- Non usare nelle vicinanze di bambini o animali.
- Non usare un prodotto visibilmente danneggiato.
- Il prodotto è adatto a essere usato solo su autoveicoli.
- Il prodotto può funzionare solo a 12 V DC.
- Questo apparecchio non è un giocattolo: non lasciare che i bambini vi giochino.

IMPORTANTE: i cambiamenti e le modifiche al prodotto non effettuati dal servizio tecnico MINILAND annullano la copertura della garanzia.

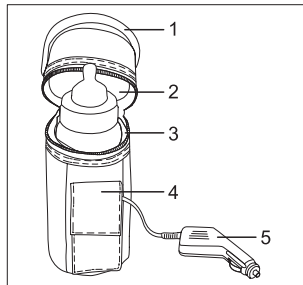
■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questo scaldabiberon per automobile è la soluzione ideale per lunghi viaggi

in macchina: consente di riscaldare facilmente e senza complicazioni un contenitore di cibo per neonati usando un pratico connettore per la presa accendisigari dell'automobile. Warmy travel è protetto dal surriscaldamento grazie alla presenza di un termostato elettronico incorporato.

Questo scaldabiberon per automobile è fatto per essere collegato esclusivamente a una presa accendisigari di autoveicolo da 12 V DC. Un'alimentazione elettrica diversa potrebbe danneggiarlo o distruggerlo.

DESCRIZIONE DELLE PART



1. Maniglia superiore
2. Impermeabile
3. Banda riscaldante
4. Tasca esterna
5. Adattatore utomobile

■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

Per riscaldare il latte o la pappa in contenitore di vetro, seguire i passi sotto elencati:

1. Aprire la cerniera lampo (2) del prodotto e inserire nell'apertura il biberon di latte o il contenitore di vetro, chiuso, in modo tale che lo strato riscaldante avvolga completamente il biberon/contenitore.
2. Chiudere la cerniera lampo (2) e connettere la spina (4) alla presa accendisigari dell'automobile. La spina si trova nella tasca esterna (3) del warmy travel.
3. Il prodotto si riscalda automaticamente non appena viene collegato a una presa elettrica, senza dover azionare alcun interruttore.
4. Si deve controllare che la temperatura richiesta del latte o della pappa in contenitore di vetro sia stata raggiunta dopo circa 30 minuti. Se così non è, continuare il riscaldamento, controllando a intervalli di 5 minuti se la temperatura sia stata raggiunta.

Nota per il controllo della temperatura

- La temperatura ideale per le bevande e il cibo è di circa 37 °C.

- **Importante!** Contenitori di vetro e bottiglie sono di norma più caldi dei loro contenuti dopo avere subito un riscaldamento. Pertanto, si deve sempre controllare la temperatura del contenuto prima di somministrare al bambino

■ ITALIANO

il latte o l'omogeneizzato. Attendere qualche minuto se il latte/omogeneizzato è troppo caldo.

■ 6. MANUTENZIONE

Prima di pulire l'unità, la si deve separare dagli altri componenti. Non usare agenti pulenti aggressivi.

Rimuovere il banda riscaldante (7) e pulire il materiale isolante e impermeabile (6) con un panno umido.

Per qualsiasi problema, si prega di contattare il Servizio Clienti MINILAND.

Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni conseguenti a un uso non corretto o improprio dello scaldabiberon, nonché alla sua usura. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportarvi modifiche tecniche.

■ 7. SPECIFICHE TECNICHE

- Aumento di temperatura: max 65 °C sul termostato elettronico incorporato
- Tempo di riscaldamento: in media da 30 a 40 minuti
- Connessione a presa accendisigari dell'automobile: 12 V DC, 11W, 800-1000mA max

■ 8. INFORMAZIONI DI SMALTIMENTO PRODOTTO

- Ricordare di smaltire il prodotto in modo responsabile.
- Non frammischiare prodotti che recano il simbolo di bidone di rifiuti barrato ai normali rifiuti domestici.
- Per la raccolta e lo smaltimento corretti di questi prodotti occorre portarli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, si può contattare il rivenditore del prodotto.



SKOROWIDZ

1. Wstęp
2. Spis zawartości
3. Instrukcje bezpieczeństwa
4. Właściwości produktu
5. Instrukcje użytkowania
6. Obsługa
7. Specyfikacja techniczna
8. Informacja Dotycząca Usuwania Odpadów

■ 1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu podróznego podgrzewacza Miniland warmy travel, praktycznego, przenośnego podgrzewacza butelek dla niemowląt i słoików z żywnością dla dzieci, do samochodu.

Przed użyciem tego urządzenia należy starannie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w tym podręczniku. Należy go zachować dla skorzystania w przyszłości, ponieważ zawiera ważne informacje.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

■ 2. SPIS ZAWARTOŚCI

- 1 samochodowy podgrzewacz butelki (z wtyczką redukcyjną)
- 1 instrukcja obsługi i gwarancja

W przypadku braku któregokolwiek z powyższych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

■ 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przy używaniu wszelkich urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności celem ograniczenia zagrożenia ogniem, porażeniem prądem i zranieniem osób, włącznie z następującymi:

- Nigdy nie zanurzać produktu lub przewodu łączącego w wodzie lub w innej cieczy.
- Używać produktu tylko do podgrzewania butelek z mlekiem lub gotowej żywności w szklanych naczyniach.
- Pozostawać zawsze w pobliżu podczas używania produktu.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez uprawniony personel techniczny.
- Nie używać w pobliżu dzieci lub zwierząt.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami.
- Produkt jest odpowiedni do wyłącznego używania w pojazdach.
- Urządzenie może pracować wyłącznie pod napięciem 12 V prądu stałego.
- Urządzenie nie jest zabawką; nie dopuszczać, aby dzieci się nim bawiły.

WAŻNE: Informuje się, że przeróbki i zmiany nie dokonywane w produkcji przez techniczną obsługę MINILAND nie są objęte gwarancją produktu.

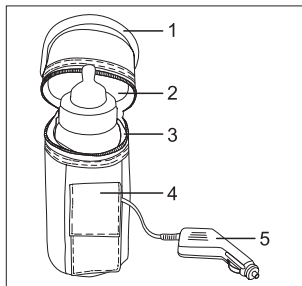
■ 4. WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU

Ten samochodowy podgrzewacz butelek jest doskonałym rozwiązaniem na

długie podróże samochodem, można podgrzać słoik z jedzeniem dla dziecka wygodnie i bez komplikacji, używając praktycznego złącza zapalniczki. Podróżny podgrzewacz jest zabezpieczony przed przegrzaniem, za pomocą wbudowanego termostatu elektronicznego.

Ten podgrzewacz butelek nadaje się wyłącznie do podłączenia do zapalniczki na prąd stały o napięciu 12 V. Inne zastosowanie podgrzewacza butelek jest niedozwolone. Produkt mógłby wówczas ulec uszkodzeniu i zniszczeniu.

OPIS CZĘŚCI



1. Górny uchwyt
2. Wodoodporny
3. Taśma podgrzewacza
4. Kieszon zewnętrzna
5. Złącze samochodowe

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Aby podgrzać mleko lub jedzenie dla dzieci, postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Otworzyć zamek błyskawiczny (2) produktu i umieścić zamkniętą butelkę mleka lub słoik z jedzeniem dla dzieci w otworze, tak, aby mata grzewcza całkowicie objęła butelkę/słoik.
2. Zasunąć zamek (2) i wstawić złącze wtykowe (4) w gniazdko zapalniczki. Złącze wtykowe znajduje się w kieszeni zewnętrznej (3) podgrzewacza podróznego.
3. Produkt jest podgrzewany automatycznie po podłączeniu, bez konieczności naciskania ani przełączania.
4. Należy sprawdzić czy została osiągnięta wymagana temperatura mleka lub jedzenia dla dzieci, po upływie około 30 minut. Jeśli to jeszcze nie nastąpiło, kontynuować podgrzewanie słoika lub butelki, zgodnie z wymaganiem. Należy sprawdzać czy została osiągnięta wymagana temperatura, co około 5 minut.

Uwaga dotycząca sprawdzania temperatury

- Idealna temperatura dla napojów i żywności wynosi około 37°C (98°F).
- **Ważne!** Podczas podgrzewania słoiki i butelki są normalnie cieplejsze od ich zawartości. Dlatego należy zawsze sprawdzić temperaturę zawartości przed podaniem dziecku butelki lub jedzenia dla dzieci. Odczekać kilka minut, jeśli mleko/jedzenie dla dzieci jest zbyt gorące.

■ 6. OBSŁUGA

Przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć od innych elementów składowych. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

Zdjąć taśma podgrzewacza (7) i oczyścić materiał izolowany i wodoodporny (6) za pomocą wilgotnej szmatki.

W razie jakiegokolwiek problemu kontaktować się z Obsługą Klienta MINILAND.

Nie jesteśmy odpowiedzialni za szkody wynikające z niepoprawnej obsługi, niewłaściwego użytkowania lub zużycia podczas normalnej eksploatacji. Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych.

■ 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Wzrost temperatury: maks. 65°C ponad wartość wbudowanego termostatu elektronicznego

- Czas nagrzewania: średnio 30 do 40 minut

- Złącze zapalniczki: Prąd stały 12 V, 11W, 800-1000mA maks.

■ 8. INFORMACJA DOTYCZĄCA USUWANIA ODPADÓW

• Pamiętać, aby usuwać produkt do odpadów w sposób odpowiedzialny.
• Nie mieszać produktów noszących symbol przekreślonego pojemnika z odpadami gospodarstwa domowego.

• Dla właściwej zbiórki i przeróbki tych produktów, należy je przekazywać do punktów zbiórki określonych przez lokalne władze. W innym przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu.



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Вступление
2. Содержание
3. Инструкции по безопасности
4. Характеристики изделия
5. Инструкции по использованию
6. Техническое обслуживание
7. Технические характеристики
8. Информация о правилах уничтожения данного изделия

■ 1. ВСТУПЛЕНИЕ

Примите наши поздравления в связи с покупкой Miniland Wamry travel, практичного автомобильного нагревателя для детских бутылочек и баночек с детским питанием .

Перед использованием настоящего прибора внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями в этом руководстве. Храните эти инструкции для последующего пользования, так как они содержат важную информацию.

Описанные в этой инструкции по эксплуатации функции могут изменяться без предварительного уведомления.

■ 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1 автомобильный нагреватель для детских бутылочек (в комплекте с переходником)

1 инструкция пользователя и гарантия

Если в комплекте отсутствует какая-либо из указанных частей, обратитесь, пожалуйста, к вашему розничному продавцу.

■ 3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании любого электрического прибора всегда следует придерживаться основных мер предосторожности с целью уменьшения риска пожара, поражения электрическим током либо нанесения физических телесных повреждений:

- Никогда не погружайте изделие либо соединительный кабель в воду или другие жидкости.

- Используйте изделие только для подогрева бутылочки для молока либо стеклянной посуды с готовой едой.

- Не отходите от изделия во время его использования.

- Ремонт изделия может производиться только квалифицированным техническим персоналом.

- Не используйте вблизи детей либо животных.

- Не используйте изделие с видимыми повреждениями.

- Изделие предназначено для использования только в транспортных средствах.

- Изделие может эксплуатироваться только при напряжении 12 вольт постоянного тока.

- Это изделие не игрушка, не позволяйте детям играть с ним.

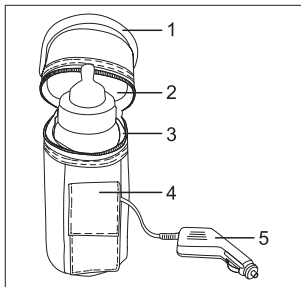
ВАЖНО: Сообщаем вам, что изменения и модификации в отношении изделия, которые выполнены не технической службой MINILAND, не покрываются гарантией на изделие.

■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Настоящий автомобильный нагреватель для детских бутылочек является идеальным решением для продолжительных автомобильных поездок – вы легко сможете нагреть посуду с детской едой с использованием практичного соединительного устройства для зажигалки. В warmy travel предусмотрена функция защиты от перегрева с помощью встроенного электронного термостата.

Настоящий автомобильный нагреватель подходит только для подключения к автозажигалке на 12 вольт постоянного тока. Запрещается использовать нагреватель любым иным способом. В противном случае изделие может быть повреждено либо выйти из строя.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1. Верхняя ручка
2. Непроницаемый
3. Нагревательная лента
4. Внешний карман
5. Автомобильный адаптер

■ 5. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для того, чтобы нагреть молоко или детскую еду выполните следующие шаги:

1. Откройте механическую застежку (2) изделия и вставьте закрытую бутылочку с молоком либо посуду с детским питанием в отверстие так, чтобы нагревательная лента полностью окружала бутылочку/посуду.
2. Закройте механическую застежку (2) и вставьте штепсель соединительного устройства (4) в гнездо автозажигалки. Соединительное устройство находится во внешнем кармане (3) warmy travel.
3. Изделие автоматически нагревается после подсоединения без необходимости нажатия какого-либо выключателя.
4. Приблизительно через 30 минут проверьте, достаточно ли нагрелось молоко или детское питание. Если температура недостаточна,

■ РУССКИЙ

продолжайте нагревание посуды или бутылочки до требуемой температуры. Проверяйте температуру приблизительно через каждые 5 минут нагревания.

Примечание при проверке температуры

- Оптимальная температура для напитков и продуктов составляет приблизительно 37°C (98°F).
- Важно! При нагревании стеклянная посуда и бутылочки обычно нагреваются сильнее чем их содержимое. Таким образом, всегда проверяйте температуру содержимого, прежде чем дать вашему ребенку бутылочку с молоком или детское питание. Если молоко/детское питание перегрелось, подождите несколько минут.

■ 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой прибор следует отсоединить от других компонентов. Не используйте агрессивные моющие средства.

Снимите нагревательная лента (7) и очистите изолированный и водонепроницаемый материал (6) с помощью влажной ткани.

В случае возникновения любой неисправности обращайтесь в службу поддержки клиентов MINILAND.

Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением, ненадлежащим использованием, вносом. Мы сохраняем за собой право вносить технические модификации.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Температура нагревания: макс. 65°C по встроенному электронному термостату
- Время нагревания: в среднем от 30 до 40 минут
- Соединительное устройство для автозажигалки: 12 вольт постоянного тока, 11 Вт, 800-1000 мА макс.

■ 8. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ УНИЧТОЖЕНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ

- Помните, что к утилизации изделия следует относиться ответственно.
- Не выбрасывайте изделия с символом, изображающим перечеркнутое мусорное ведро, с остальными бытовыми отходами.
- Для правильного сбора и обработки этих изделий отнесите их в пункты сбора, организованными вашими местными органами власти. Также вы можете обратиться в предприятие, где вы приобрели изделие.



miniland

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A.

P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN

Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

warmy travel · Miniland Baby · 89231 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU**
 - EN 50498:2010 Electromagnetic compatibility(EMC) — Product family standard for aftermarket electronic equipment in vehicles.
- **Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**
- **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU**
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**

Miniland, S.A.

Chief Executive Officer

José Verdú Francés

Onil, Alicante, Spain.

11th May 2019



minilandgroup.com

miniland

Miniland S.A. P. Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2011

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqu  en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcj .

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

warmy travel 89231

